

Naomi Yamashita

naomiy@acm.org

Primary Researcher, Ph.D.
NTT Communication Science Laboratories.
2-4 Hikaridai, Seika-cho, Soraku-gun, Kyoto, Japan
Tel: +81-(0)774-93-5115

//BIO

Naomi Yamashita is a Primary Researcher at NTT Communication Science Laboratories. Her primary interests lie in the areas of computer-supported cooperative work and computer mediated communication. Using a combination of quantitative and qualitative research methods, she aims to uncover the nature of human discourse/interaction and to propose guidelines for designing new communication technologies. Her current projects include the development of a video system that facilitates group-to-group distant collaboration, studies on multilingual communication and mental healthcare. She has published over 80 peer reviewed publications, many of which in high quality conferences and journals in human computer interaction and computer-supported cooperative work. She serves on Program Committees of ACM CHI, ACM CSCW, ECSCW and ACM GROUP and Organizing Committees in UbiComp and IUI. She was awarded the Recognition of Service Award by the ACM in 2014. She holds the 2011 Nagao Special Researcher Award by the Information Processing Society Japan. She served on Steering Committee of ACM CSCW (2012-2015) and is Vice Chair of ACM SIGCHI Japan Chapter.

//EDUCATION

1995.4-1999.3 Kyoto University, B.Eng in Informatics, Kyoto University
1999.4-2001.3 M.Eng in Applied Mathematics and Physics, Kyoto University
2005.4-2006.9 Ph.D. Social Informatics, Kyoto University

//WORKING EXPERIENCE

2000.7 Visiting researcher at University of California Irvine, USA (2000.7)
2001.4-Present Primary Researcher at NTT Communication Science Laboratories

//TEACHING EXPERIENCE

2013.4-2016.3 Part-time lecturer at Osaka University (担当科目: 情報科学特別講義 I)
2009.10-Present Part-time lecturer at Kyoto University (担当科目: ヒューマンインタフェース)

//PUBLICATIONS

//Journal Papers

Mei-Ling Chen, Naomi Yamashita, Hao-Chuan Wang, "Beyond Lingua Franca: System-Facilitated Language Switching Diversifies Participation in Multiparty Multilingual Communication," CSCW 2018. Proceedings of the ACM: Human Computer Interaction (PACM HCI). (to appear). 2018.

Xun Cao, Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Effects of Automated Transcripts on Non-native Speakers' Listening Comprehension," IEICE Transactions on Information and Systems, Vol.E101-D,No.03, (to appear). 2018.

Helen He, Naomi Yamashita, Chat Wacharamanatham, Andrea B. Horn, Jenny Schmid, Elaine M. Huang, "Two Sides to Every Story: Mitigating Intercultural Conflict through Automated Feedback and Shared Self-Reflections in Global Virtual Teams, " CSCW 2018. Proceedings of the ACM: Human Computer Interaction (PACM HCI). (to appear). 2018.

武川直樹, 中山知大, 徳永弘子, 大和淳司, 山下直美, "グループディスカッションにおける発言者の言語/非言語の表出と評価者評価の関係の分析," 電子情報通信学会論文誌「ヒューマンコミュニケーション」特集号. (to appear)

Ari Hautasaari, Naomi Yamashita, Ge Gao, "How Non-Native English Speakers Perceive the Emotional Valence of Messages in Text-Based Computer Mediated Communication, " Discourse Processes, to appear, 2017.

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 工藤喬, 荒牧英治, 服部一樹, "みまもメイト: 「見守る側」と「見守られる側」をつなぐヘルスケアアプリケーション," 情報処理学会論文誌, Vol. 58, No. 5, pp. 981-993, 2017.

葛岡英明, 木村諒, 田代祐己, 久保田善彦, 鈴木栄幸, 加藤浩, 山下直美, "タンジブル学習環境を利用した効果的な学習手順の検討" 教育システム情報学会誌 (実践論文), Vol.34, No. 2, 2017 (to appear).

Takuya Maekawa, Naomi Yamashita, Yasushi Sakurai, "How Well Can a User's Location Privacy Preferences be Determined Without Using GPS Location Data?, " IEEE Transactions on Emerging Topics in Computing, pp. 526-539, 2017.

Paul Luff, Christian Heath, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Marina Jirotko, "Embedded Reference: Translocating gestures in video-mediated interactions, " Research on Language and Social Interaction, pp. 1-20, 2016.

田中一晶, 山下直美, 中西英之, 石黒浩, "自律・遠隔操作の曖昧化によるロボット操作者との対話感覚の創出," 情報処理学会論文誌, Vol.57, No.4, pp.1108-1115, 2016.

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 工藤喬, "うつ病患者の家族看護者が抱える社会的負担を構成する要素の解明," 情報処理学会論文誌, Vol. 55, No. 7, pp. 1706-1715, 2014.

葛岡英明, 鈴木靖幸, 山下直美, 加藤浩, 鈴木栄幸, 久保田善彦, "天文学習のためのタンジブル学習環境に関するデザイン原則の検討," 日本科学教育学会論文誌, Vol. 38, No. 2, pp. 65-74, 2014.

ヤエムヴィボル, 葛岡英明, 山下直美, 太田祥一, 竹内保男, "外装型触力覚提示装置を用いた技能教育手法に関する研究," バイオメディカル・ファジィ・システム学会誌, Vol. 15, No. 2, pp. 11-20, 2013.

山下直美, アンディエチエニーク, 石田亨, 葛岡英明, "国際電話会議の負担を軽減する手法の提案と評価," 情報処理学会論文誌, Vol.54, No.6, pp.1794-1806, 2013.

Paul Luff, Marina Jirotko, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Christian Heath, Grace Eden, "Embedded Interaction: the accomplishment of actions in everyday and video-mediated environments," ACM Trans. Comput.-Hum. Interact. 20(1): 6 (2013).

山下直美, 梶克彦, 葛岡英明, 平田圭二, 青柳滋己, "遠隔ユーザのジェスチャの可視性を向上させる手法の提案と評価,"情報処理学会論文誌, Vol.52, No.1, 2011. (情報処理学会 2011 年度 論文賞受賞)

白井良成, 青柳滋己, 山下直美, 平田圭二, "円形テーブルを共有するテレビ会議システムの構築,"バーチャルリアリティ学会論文誌, ショートペーパー, Vol.15, No.2, 2010.

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 青柳滋己, 白井良成, 梶克彦, 原田康徳, "身体の動きを伴う遠隔協調作業における上半身映像の効果,"情報処理学会論文誌, Vol.51, No.4, 2010.

Keiji Hirata, Yasunori Harada, Toshihiro Takada, Naomi Yamashita, Shigemi Aoyagi, Yoshinari Shirai, Katsuhiko Kaji, Junji Yamato, Kenji Nakazawa " Basic Design of Video Communication System Enabling Users to Move Around in Shared Space,"IEICE Journal, Vol.E92-C, No.11, 2009.

山下直美, 平田圭二, 青柳滋己, 葛岡英明, 梶克彦, 原田康徳, "座席配置替えが遠隔コミュニケーションに及ぼす影響について,"情報処理学会論文誌, Vol. 50, No. 4, 2009.

稲葉利江子, 山下直美, 石田亨, 葛岡英明, "機械翻訳を用いた 3 言語間コミュニケーションの相互理解の分析,"電子情報通信学会論文誌, Vol. J92-D, No. 6, 2009.

Cho Heeryon, 石田亨, 山下直美, 稲葉利江子, 高崎俊之, 神田智子, "絵文字解釈における人間の文化差判定,"ヒューマンインタフェース学会論文誌, 2008.

Naomi Yamashita, Keiji Hirata, Toshihiro Takada, Yasunori Harada, Yoshinari Shirai, Shigemi Aoyagi, "Effects of Room-sized Sharing on Remote Collaboration on Physical Tasks,"IPSJ Journal, Digital Courier, Vol. 3, 2007.

山下直美, 石田亨, "翻訳機を用いた対話における参照方法に関する分析,"情報処理学会論文誌, Vol. 48, No. 2, 2007.

山下直美, 坂本知子, 野村早恵子, 石田亨, 小倉健太郎, 林良彦, 井佐原均, "機械翻訳へのユーザ適応と書き換えに関する教示効果の分析,"情報処理学会論文誌, Vol. 47, No. 4, 2006.

山下直美, 石田亨, 平田圭二, "機械翻訳を用いた対話における思い違いに関する分析,"情報処理学会論文誌, Vol. 47, No. 1, 2006.

山下直美, 石田亨, 野村早恵子, 早水哲雄, "電子メールを用いた組織間交渉事例の分析," 情報処理学会論文誌, 2002.

/Refereed International Conference Papers

Mondheera Pituxcoosuvann, Toru Ishida, Naomi Yamashita, Toshiyuki Takasaki, Yumiko Mori "Machine Translation Usage in a Children's Workshop" Proceedings of The Eighth International Conference on Collaboration Technologies (CollabTech'18), to appear.

Zhengqing Li, Shio Miyafuji, Toshiki Sato, Hideki Koike, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka , "How Display Shapes Affect 360-Degree Panoramic Video Communication," Proceedings of ACM Conference on Designing Interactive Systems (DIS'18), to appear.

Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Takashi Kudo, Keiji Hirata, Eiji Aramaki, Kazuki Hattori "How Information Sharing about Care Recipients by Family Caregivers Impacts Family Communication," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'18), full paper, (to appear).

Mei-Ling Chen, Naomi Yamashita, Hao-Chuan Wang "Come Together: Facilitating Collocated Multilingual Group Discussion with a Language Support Tool," Proceedings of the 2018 CHI Conference Extended Abstracts on Human Factors in Computing Systems (CHI EA'18), (to appear).

Wen Duan, Naomi Yamashita, Sun Young Hwang, Susan R. Fussell "Let Me Ask Them to Clarify If You Don't Want To" - A Clarification Agent for Nonnative Speakers," Proceedings of the 2018 CHI Conference Extended Abstracts on Human Factors in Computing Systems (CHI EA'18), (to appear).

Mondheera Pituxcoosuvann, Toru Ishida, Naomi Yamashita, Toshiyuki Takasaki, Yumiko Mori "Supporting a Children's Workshop with Machine Translation" ACM Conference on Intelligent User Interface (IUI'18), IUI Companion 2018, 32:1-32:2.

Jack Jamieson, Naomi Yamashita, Jeffrey Boase, "Identifying Support Opportunities for Foreign Students: Disentangling Language and Non-language Problems Among a Unique Population," Proceedings of International Conference on Human Computer Interaction (INTERACT'17), pp.33-53.

Hideyuki Nakanishi, Kazuaki Tanaka, Ryoji Kato, Xing Geng, Naomi Yamashita, "Robotic Table and Bench Enhance Mirror Type Social Telepresence," Proceedings of ACM Conference on Designing Interactive Systems (DIS'17), pp.779-790.

Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Keiji Hirata, Takashi Kudo, Eiji Aramaki, Kazuki Hattori "Changing Moods: How Manual Tracking by Family Caregivers Improve Caring and Family Communication," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'17), pp.158-169.

Christian Licoppe, Paul Luff, Christian Heath, Hideaki Kuzuoka, Naomi Yamashita, Sylvaine Tuncer, " Showing Objects: holding and manipulating artefacts in video-mediated collaborative settings," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'17), pp. 5295-5306.

Ari Hautasaari, Naomi Yamashita, Takashi Kudo, "Role of CMC in Emotional Support for Depressed Foreign Students in Japan," Proceedings of the 2017 CHI Conference

Extended Abstracts on Human Factors in Computing Systems (CHI EA'17), pp. 2614-2621, 2017.

Helen He, Naomi Yamashita, Ari Hautasaari, Xun Cao, Elaine Huang, "Why Did They Do That? Exploring Attribution Mismatches Between Native and Non-Native Speakers Using Videoconferencing," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW'17), pp. 297-309.

Mei-Hua Pan, Naomi Yamashita, Hao-Chuan Wang, "Task Rebalancing: Improving Multilingual Communication with Native Speakers-Generated Highlights on Automated Transcripts," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW'17), pp. 310-321.

Hideaki Kuzuoka, Ryo Kimura, Yuki Tashiro, Yoshihiko Kubota, Hideyuki Suzuki, Hiroshi Kato, Naomi Yamashita, "Thoughts on Effective Learning Procedure for Tangible Learning Environment Based on Embodied Design," (HCI'17), pp. 331-340.

Xun Cao, Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Investigating the Impact of Automated Transcripts on Non-native Speakers' Listening Comprehension," Proceedings of ACM Conference on Multimodal Interface (ICMI'16), pp. 121-128.

Xun Cao, Naomi Yamashita, Toru Ishida, "How Non-Native Speakers Perceive Listening Comprehension Problems: Implications for Adaptive Support Technologies," Proceedings of The Eighth International Conference on Collaboration Technologies (CollabTech'16), pp.89-104. (Best Paper Award)

Kazuaki Tanaka, Naomi Yamashita, Hideyuki Nakanishi, Hiroshi Ishiguro, "Teleoperated or Autonomous?: How to Produce a Robot Operator's Pseudo Presence in HRI," Proceedings of ACM Conference on Human Robot Interaction (HRI'16), pp.133-140.

Ari Hautasaari, Naomi Yamashita, "Emotion Detection in Non-Native English Speakers' Text-Only Messages by Native and Non-Native Speakers," Proceedings of International Conference on Human-Computer Interaction (INTERACT'15), pp.183-200.

Ge Gao, Naomi Yamashita, Ari Hautasaari, Susan Fussell, "Improving Multilingual Collaboration by Displaying How Non-native Speakers Use Automated Transcripts and Bilingual Dictionaries," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'15), pp.3463-3472. (Honorable Mention Award)

Paul Luff, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Christian Heath, " Flexible Ecologies And Incongruent Locations," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'15), pp. 877-886. (Honorable Mention Award)

Hideaki Kuzuoka, Naomi Yamashita, Hiroshi Kato, Hideyuki Suzuki, Yoshihiko Kubota, "Tangible Earth: Tangible Learning Environment for Astronomy Education," Proceedings of Human Agent Interaction (HAI'14), pp. 23-27.

Ari Hautasaari, Naomi Yamashita, "Do Automated Transcripts Help Non-Native Speakers Catch Up on Missed Conversation in Audio Conferences?," Proceedings of ACM Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS'14), pp. 65-72.

Andy Echenique, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Ari Hautasaari "Effects of Video and Text Support on Grounding in Multilingual Multiparty Audio Conferencing," Proceedings of ACM Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS'14), pp. 73-81.

Ari Hautasaari, Naomi Yamashita, "Catching Up in Audio Conferences: Highlighting Keywords in ASR Transcripts for Non-native Speakers," Extended Abstracts of ACM Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS'14), late-breaking paper, pp. 107-110.

Vibol Yem, Hideaki Kuzuoka, Naomi Yamashita, Shoichi Ohta, Yasuo Takeuchi, "Hand-Skill Learning using Outer-Covering Haptic Display," Proceedings of EuroHaptics'14, in Lecture Notes in Computer Science, pp. 201-207.

Ari Hautasaari, Naomi Yamashita, Ge Gao, "Maybe It Was a Joke - Emotion Detection in Text-Only Communication by Non-Native English Speakers," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'14), pp. 3715-3724.

Ge Gao, Naomi Yamashita, Ari Hautasaari, Andy Echenique, Susan Fussell, "Effects of Public vs. Private Automated Transcripts on Multiparty Communication between Native and Non-Native English Speakers," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'14), pp. 843-852.

Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Keiji Hirata, Takashi Kudo, "Understanding the Conflicting Demands of Family Caregivers Caring for Depressed Family Members," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'13), pp. 2637-2646.

Naomi Yamashita, Andy Echenique, Toru Ishida, Ari Hautsaari, "Lost in Transmittance: How Transmission Lag Enhances and Deteriorates Multilingual Collaboration," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW'13), pp. 923-934.

Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka "Detecting Value Differences behind Intercultural Meetings," Proceedings of ACM Conference on Intercultural Collaboration (ICIC'12), late-breaking paper, to appear, 2012.

Vibol Yem, Hideaki Kuzuoka, Naomi Yamashita, Ryota Shibusawa, Hiroaki Yano, Jun Yamashita "Assisting Hand Skill Transfer of Tracheal Intubation Using Outer-Covering Haptic Display," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'12), pp. 3177-3180, 2012.

Linsi Xia, Naomi Yamashita, Toru Ishida, " Analysis on Multilingual Discussion for Wikipedia Translation," Proceedings of International Conference on Culture and Computing, pp. 104-109, 2012.

Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Keiji Hirata, Shigemi Aoyagi, Yoshinari Shirai " Supporting Fluid Tabletop Collaboration across Distances," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'11), pp. 2827-2836, 2011.

Paul Luff, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Christian Heath, " Hands on Hitchcock: Embodied Reference to a Moving Scene," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'11), pp. 43-52, 2011.

Naomi Yamashita, Katsuhiko Kaji, Hideaki Kuzuoka, Keiji Hirata, " Improving Visibility of Remote Gestures in Distributed Tabletop Collaboration," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW'11), pp. 95-104, 2011.

Toru Ishida, Naomi Yamashita " Supporting Multilingual Communities," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW'11), tutorial, 2011.

Katsuhiko Kaji, Naomi Yamashita, Keiji Hirata " A Method for Supporting Recognition of Remote Gestures in Video Communication System," Proceedings of ASIAGRAPH (ASIAGRAPH'09), pp.84-89, 2009.

Naomi Yamashita, Rieko Inaba, Hideaki Kuzuoka, Toru Ishida "Difficulties in Establishing Common Ground in Multiparty Groups using Machine Translation," Proceedings of ACM Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI'09), pp. 679-688, 2009.

Heeryon Cho, Naomi Yamashita and Toru Ishida "Towards Culturally-Situated Agent Which Can Detect Cultural Differences," Pacific Rim International Conference on Multi-Agents, Lecture Notes in Artificial Intelligence, 5044, Springer-Verlag, pp. 458-463, 2009.

Heeryon Cho, Toru Ishida, Naomi Yamashita, Tomoko Koda, Toshiyuki Takasaki "Human Detection of Cultural Differences in Pictogram Interpretations," ACM International Workshop on Intercultural Collaboration (IWIC'09), pp.165-174, 2009.

Keiji Hirata, Yasunori Harada, Toshihiro Takada, Shigemi Aoyagi, Yoshinari Shirai, Naomi Yamashita, Katsuhiko Kaji, Junji Yamato, and Kenji Nakazawa "t-Room: Next Generation Video Communication System," Proceedings of World Telecommunications Congress at IEEE Globecom (WTC'08), 2008.

Naomi Yamashita, Keiji Hirata, Shigemi Aoyagi, Hideaki Kuzuoka, Yasunori Harada "Impact of Seating Positions on Group Video Communication," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Collaborative Work (CSCW'08), pp. 177-186, 2008.

Keiji Hirata, Katsuhiko Kaji, Yasunori Harada, Naomi Yamashita, Shigemi Aoyagi "t-Room: Remote Collaboration Apparatus Enhancing Spatio-Temporal Experiences," Adjunct Electronic Proceedings of Computer Supported Collaborative Work (CSCW'08), poster paper, 2008.

Keiji Hirata, Yasunori Harada, Toshihiro Takada, Naomi Yamashita, Shigemi Aoyagi, Yoshinari Shirai, Katsuhiko Kaji, Junji Yamato, and Kenji Nakazawa "Video Communication System Supporting Spatial Cues of Mobile Users," Proceedings of IPSJ Conference on Collaboration Technologies (CollabTech'08), pp. 122-127, 2008.

Naomi Yamashita, Keiji Hirata, Toshihiro Takada, Yasunori Harada "How Coherent Environments Support Remote Gestures," Proceedings of ACM Conference on Advanced Visual Interfaces (AVI'08), short paper, pp. 297-300, 2008.

Heeryon Cho, Naomi Yamashita and Toru Ishida "Towards Culturally-Situated Agent Which Can Detect Cultural Differences," Proceedings of the 10th Pacific Rim International Workshop on Multi-Agents (PRIMA'07), pp.458-463, 2007.

Heeryon Cho, Toru Ishida, Naomi Yamashita, Rieko Inaba, Yumiko Mori and Tomoko Koda "Culturally-Situated Pictogram Retrieval," The First International Workshop on Intercultural Collaboration (IWIC'07), In T. Ishida, S.R. Fussell, P.T.J.M. Vossen (eds.): Intercultural Collaboration I. Lecture Notes in Computer Sciences, Springer-Verlag, pp.221-235, 2007.

Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Effects of Machine Translation on Collaborative Work," Proceedings of ACM Conference on Computer Supported Collaborative Work (CSCW'06), pp. 515-524, 2006.

Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Automatic Prediction of Misconceptions in Multilingual Computer-Mediated Communication," Proceedings of ACM Conference on Intelligent User Interface (IUI'06), pp. 62-69, 2006.

Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Analyzing Misconceptions in Multilingual Computer-Mediated Communication," Proceedings of ACM SIGGROUP Conference on Supporting Group Work (GROUP'05), poster paper, pp. 352-353, 2005.

Saeko Nomura, Toru Ishida, Mika Yasuoka, Naomi Yamashita, Kaname Funakoshi, "Open Source Software Development with Your Mother Language: Intercultural Collaboration Experiment 2002," 10th International Conference on Human - Computer Interaction (HCI2003), June 2003, Crete, Greece.

Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Event Analysis: A Method which Characterizes an Event through Community Pattern Changes," International Sunbelt Social Network Conference XXII, 2002.

/Refereed Domestic Conference Papers

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 荒牧英治, 工藤喬, 服部一樹, "家族介護者同士の情報共有が家庭内コミュニケーションに及ぼす影響", インタラクシオン, 2018.

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 工藤喬, 荒牧英治, 服部一樹, "みまもメイト: 家族介護者のための介護記録用 Web アプリの開発とその効果", インタラクシオン, 2016. (ベストペーパー賞受賞) (山下記念研究賞受賞)

田中一晶, 宇野弘晃, 山下直美, 中西英之, 石黒浩, "ロボット操作者の偽存在感によるソーシャルテレプレゼンスの生成", インタラクシオン, 2015.

葛岡英明, 村上舜, 富士原照久, 山下直美, エチェニーケアンディ, 原田悦子, "家電製品の操作圧力計測によるユーザビリティ評価の支援に関する研究", インタラクシオン, 2014.

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 工藤喬, “うつ病患者の家族看護者のための情報通信技術の検討”, 日本精神神経学会学術総会, 2013.

梶克彦, 山下直美, 平田圭二, “ビデオコミュニケーションシステムにおいてジェスチャ認識を支援する映像効果の実装”, FIT 2009.

山下直美, 石田亨, “機械翻訳を用いた対話における思い違いの定量化手法の提案, FIT 2005. (FIT2005 ヤングリサーチャー賞受賞)

野村早恵子, 石田亨, 山下直美, 安岡美佳, 船越要, “翻訳エージェントの可能性: 異文化コラボレーション実験 ICE2002 報告,” エージェント合同シンポジウム JAWS 2002, 2002.

/Non-Refereed Conference/Workshop Papers

山下 直美 “ノンネイティブであることが印象形成に与える影響,” 電子情報通信学会「人工知能と知識処理」「異文化コラボレーション」合同研究会, 2018.

大石 悠介, 富永 登夢, 土方 嘉徳, 山下 直美, 原田 研介 “ソーシャルメディアにおける利己主義と利他主義の影響に関する基礎調査,” Web インテリジェンスとインタラクション研究会, 2017.

Xun Cao, 山下 直美, 石田亨 “Understanding Non-native Speakers' Preferences of Different Display Methods of Automated Transcripts,” 電子情報通信学会「人工知能と知識処理」「異文化コラボレーション」合同研究会, 2017.

服部一樹, 葛岡 英明, 山下 直美” うつ病患者の家族介護者支援における介護記録公開の効果,” 第 15 回情報科学技術フォーラム (FIT2016), 2016. (FIT 奨励賞受賞)

山下 直美 “言語摩擦解消に向けた支援技術の開発と評価,” 電子情報通信学会, 人工知能と知識処理研究会, 2016.

服部一樹, 葛岡 英明, 山下 直美” ウェブアプリケーションを用いたうつ病患者家族支援に関する研究” ヒューマンインタフェース学会研究報告集 2016.

村上 舜, 富士原 照久, 葛岡 英明, 蔡幸霖, 山下 直美, アンディ エチェニーケ, 原田悦子” 機器操作圧力の計測による長期的なユーザビリティテストとその分析ツールの開発,” ヒューマンインタフェース学会研究報告集 2014.

山下 直美 “音声認識技術を用いた非母語者の電話会議参加支援” 電子情報通信学会, 人工知能と知識処理研究会, 2014.

村上 舜, 今村 隆雄, 葛岡 英明, 山下 直美, 原田 悦子, 茂呂 雄二” 機器操作圧力を計測するシステムの開発と評価” ヒューマンインタフェース学会研究報告集 SIG-CE-07, pp. 75-80, 2013.

ヤムヴィボル, 葛岡英明, 山下直美, 太田祥一, 竹内 保男, “外装型触力覚提示装置を用いた技能教育手法,” 第 16 回日本バーチャルリアリティ学会大会論文集, 32E-2, 2013.

山下直美, アンディエチエニーケ, 石田亨, “日本人のカンファレンスコール参加を楽にする手法の提案,” 電子情報通信学会, 人工知能と知識処理研究会, 2013.

鈴木靖幸, 葛岡英明, 山下直美, 加藤浩, 鈴木栄幸, 久保田善彦, “タンジブル地球儀による天文学習支援の研究,” 教育工学会 研究会, 2013.

平田圭二, 山下直美, 葛岡英明, 工藤喬, “うつ病患者の家族に対する支援を考える,” ヒューマンインタフェース学会研究会, 2012.

葛岡英明, 鈴木靖幸, 宮脇裕貴, 山下直美, 加藤浩, 鈴木栄幸, 久保田善彦, “タンジブル天文学習システムによる授業実践とその分析,” ヒューマンインタフェース学会研究会, 2012.

山下直美, 石田亨, “非母語で多人数音声会議に参加することの難しさについて,” 電子情報通信学会, 人工知能と知識処理研究会, 2011.

山下直美, “インタラクション研究は一発芸の集まりでよいのか,” NTT コミュニケーション科学基礎研究所オープンハウス, 2011.

稲葉利江子, 山下直美, 葛岡英明, “多言語間チャットによる対象指示コミュニケーションの分析,” 電子情報通信学会研究会, 2009.

平田圭二, 原田康徳, 高田敏弘, 青柳滋己, 白井良成, 山下直美, 大和淳司, 梶克彦, “遠隔ビデオコミュニケーションシステムのための仮想共有面の実装方式,” グループウェアとネットワークサービスワークショップ, 2007.(ベストプレゼンテーション賞受賞)

山下直美, 平田圭二, “遠隔コラボレーションにおける物体の共有,” 第 20 回人工知能学会全国大会, 2C2-3, 2006.

山下直美, 石田亨, “翻訳機を介して相互理解を構築するときの難点について,” 第 20 回人工知能学会全国大会, 3E1-3, 2006.

野村早恵子, 船越要, 山下直美, 安岡美佳, 石田亨, “機械翻訳を介したオープンソースソフトウェア開発: Intercultural Collaboration Experiment 2002,” 情報処理学会第 65 回全国大会, 2T6-3, 2003.

山下直美, 須田達也, “自律分散型モデルにおける均衡モデルについて,” 電子情報通信学会研究会, 2001.

//BOOK CHAPTERS

Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Conversational Grounding in Machine Translation Mediated Communication", Language Grid: Service-Oriented Collective Intelligence for Language Resource Interoperability, Springer-Verlag, pp.183-198, 2011.

Xun Cao, Naomi Yamashita, "Supporting Non-native Speakers' Listening Comprehension with Automated Transcripts", Services Computing for Language Resources, Springer-Verlag, Cognitive Technologies Series. (to appear), 2018.

//ARTICLES

林田尚子, 山下直美 "CSCW2017 参加報告," ヒューマンインタフェース学会誌, pp.55, 2017.

山下直美 "研究と育児と私," コンピュータソフトウェア, 32(2), pp.36-37, 2015.

山下直美, "自作問題から実際問題の解決に向けて," 情報処理, 2011. (長尾真記念特別賞受賞. 受賞タイトル:「協調支援システムのユーザビリティ評価手法の確立」)

葛岡英明, 山下直美, "グループウェアにおけるヒューマンインタラクション," 画像電子学会誌, Vol.39, No.6, 2010.

山下直美, 平田圭二, "CSCW2008 参加報告," 情報処理, 2009.

葛岡英明, 山下直美, "グループウェアにおけるヒューマンインタラクション," 画像電子学会誌, Vol.37, No.6, 2008.

平田圭二, 原田康徳, 高田敏弘, 青柳滋己, 白井良成, 山下直美, 大和淳司, "遠隔コラボレーションシステム t-Room の中央テーブル," ヒューマンインタフェース学会誌, Vol.9, No.1, 2007.

石田亨, 内元清貴, 山下直美, 吉野孝, "機械翻訳を用いた異文化コラボレーション," 情報処理, 47 巻, 3 号, pp.269-275, 2006.

野村早恵子, 石田亨, 船越要, 安岡美佳, 山下直美, "日中韓馬異文化コラボレーション実験 ICE2002," AAMT, No.34, pp.3-9, 2003.

野村早恵子, 石田亨, 船越要, 安岡美佳, 山下直美, "アジアにおける異文化コラボレーション実験 2002:機械翻訳を介したソフトウェア開発," 情報処理, 44 巻, 5 号, 2003.

//AWARDS

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 工藤喬, 荒牧英治, 服部一樹, "みまもメイト: 家族介護者のための介護記録用 Web アプリの開発とその効果", 2016 年度山下記念研究賞, 情報処理学会, 2016.

服部一樹, 葛岡英明, 山下直美 "うつ病患者の家族介護者支援における介護記録公開の効果", 第 15 回情報科学技術フォーラム (FIT2016) FIT 奨励賞, 情報処理学会, 2016.

山下直美, 葛岡英明, 平田圭二, 工藤喬, 荒牧英治, 服部一樹, "みまもメイト: 家族介護者のための介護記録用 Web アプリの開発とその効果", インタラクション 2016, ベストペーパー賞, 情報処理学会, 2016.

Ge Gao, Naomi Yamashita, Ari Hautasaari, Susan Fussell, "Improving Multilingual Collaboration by Displaying How Non-native Speakers Use Automated Transcripts and Bilingual Dictionaries," SIGCHI Best of CHI Honorable Mention Award, ACM, 2015.

Paul Luff, Naomi Yamashita, Hideaki Kuzuoka, Christian Heath, "Flexible Ecologies And Incongruent Locations," SIGCHI Best of CHI Honorable Mention Award, ACM, 2015.

Naomi Yamashita, "CABS2014 General Co-Chair" Recognition of Service Award, ACM, 2014.

山下直美, "協調支援システムのユーザビリティ評価手法の確立" 長尾真記念特別賞, 情報処理学会, 2011.

山下直美, 梶克彦, 葛岡英明, 平田圭二, 青柳滋己, "遠隔ユーザのジェスチャの可視性を向上させる手法の提案と評価" 情報処理学会論文誌, 論文賞, 情報処理学会, 2011.

平田圭二, 原田康徳, 高田敏弘, 青柳滋己, 白井良成, 山下直美, 大和淳司, 梶克彦, "遠隔ビデオコミュニケーションシステムのための仮想共有面の実装方式," グループウェアとネットワークサービスワークショップ, ベストプレゼンテーション賞, 2007.

山下直美, 石田亨. "機械翻訳を用いた対話における思い違いの定量化手法の提案" FIT2005, ヤングリサーチャー賞, 2005.

//INVITED TALKS

Naomi Yamashita, "Designing Technologies for the Minority Population," 招待講演, RIEC International Symposium on Experience Design and Cognitive Science, 2017.

Naomi Yamashita, "Designing Technologies to Support Non-Native Speakers in Global Teams," Special Lecture, University of Tsukuba, 2016.

山下直美, "「見守る側」と「見守られる側」をつなぐ情報技術の在り方 ~鬱病患者とその家族介護者を事例として~, "招待講演, 奈良先端科学技術大学院大学 異分野融合ワークショップ, 2016.

Naomi Yamashita, "Designing Technologies for Overcoming Language Barriers in Global Teams," Special Lecture, National Tsing-Hua University, 2016.

山下直美, "言語摩擦解消に向けた支援技術の開発と評価," 招待講演, 第9回 CRC フォーラム コミュニケーションの分析と応用研究会, 2016.

山下直美, "国際プロジェクトにおける言語摩擦の軽減を目指して," 招待講演, 第21回日本バーチャルリアリティ学会大会オーガナイズドセッション, 2015.

Naomi Yamashita, "Designing Technologies for Non-native Speakers in Multilingual Teams," Special Lecture, National Tsing-Hua University, 2015.

山下直美, "うつ病患者の社会復帰支援研究における課題," HI学会 SIGCE 研究談話会, 2013.

山下直美, "社会に研究を交差させる方法 - 社会的偏見を受けやすい対象を調査するための枠組み," PRMU 研究会, 2013.

山下直美, "女性研究者として日々思うこと," インタラクシオン 2013 (Women's Luncheon), 2013.

Naomi Yamashita, "The things we learned from the use of a huge room-sharing video conference system," Special Lecture, National Tsing-Hua University, 2012.

Naomi Yamashita, "Brief Introduction to CSCW and Story Behind the Study," インタラクシオン 2011 (国際会議招待セッション), 2011.

Naomi Yamashita, Toru Ishida, "Supporting Machine Translation Mediated Communication," International Workshop on Global Software: Distributed Collaboration and Collaborative Technologies, 2010.

山下直美, "機械翻訳へのユーザ適応と書き換えへの教示効果," FIT2005 異文化コラボレーションシンポジウム, 2005.

//PATENTS

特許第 4999559 号. 高田敏弘, 青柳滋巳, 原田康徳, 大和淳司, 平田圭二, 白井良成, 山下直美, "画像処理装置, 画像処理方法, プログラムおよび記録媒体"

特許第 5004680 号. 高田敏弘, 青柳滋巳, 原田康徳, 大和淳司, 平田圭二, 白井良成, 山下直美, "画像再生処理装置, 画像再生処理方法, テレビ会議システム、テレビ会議方法、プログラムおよび記録媒体"

特許第 4986835 号. 原田康徳, 高田敏弘, 青柳滋巳, 大和淳司, 平田圭二, 白井良成, 山下直美, "一括表示画像出力装置, 一括表示画像出力方法, コンピュータプログラム及び記録媒体"

特許第 4995805 号. 梶克彦、山下直美、平田圭二, 白井良成, 原田康徳, 青柳滋巳, 高田敏弘, "映像重畳装置, 映像重畳方法、プログラムおよび記憶媒体"

特許第 5089459 号. 青柳滋巳, 原田康徳, 高田敏弘, 大和淳司, 平田圭二, 白井良成, 山下直美, "過去映像参照機能付き映像システム, 映像情報処理方法, プログラム, 及び記録媒体"

特許第 5107875 号. 松田昌史, ガブリエルパブロナバ, 平田圭二, 白井良成, 原田康徳, 高田敏弘, 青柳滋巳, 大和淳司, 山下直美, 梶克彦, 三好正人, "音響装置および音響システム"

特許第 5123253 号. 白井良成, 平田圭二, 山下直美, 松田昌史, 梶克彦, ガブリエルパブロナバ, 青柳滋己, 高田敏弘, 原田康徳, "情報表示処理装置、方法、およびプログラム"

特許第 5172794 号. 梶克彦, 山下直美, 平田圭二, 白井良成, 松田昌史, 原田康徳, 青柳滋己, 高田敏弘, "ビデオコミュニケーションシステム、方法およびプログラム"

特許第 5889162 号. 山下直美、高田敏弘、大和淳司、青柳滋己, "会議支援装置、その方法及びプログラム"

特開 2015-142145. 山下直美, 中西英之, 田中一晶, 和田有也, "情報伝送システム及び方法"

特許第 6044047 号. 山下直美, 中西英之, 田中一晶, 大西裕也, "映像実体化システム"

特許第 6156934 号. 山下直美, 中西英之, 田中一晶, 加藤良治, "空間合成システム"

特開 2016-149649. 山下直美, 大和淳司, 中西英之, 田中一晶, 大城健太郎, "物体受け渡し装置、物体受け渡しシステム"

特開 2016-154275. 山下直美, 大和淳司, 中西英之, 田中一晶, 岡島知也, "顔映像実体化システム、実体化装置"

特開 2016-21883. 山下直美, 大和淳司, 中西英之, 田中一晶, 山口隆浩, "触覚提示システム、触覚提示方法、およびプログラム"

特開 2017-146642. 山下直美, "表示装置、データ構造及び看護記録可視化方法"

//GRANTS

2017-2019 科研費 基盤研究(A)「家庭内コミュニケーションの活性化により精神疾患患者の症状改善を促す情報環境の構築」, 研究代表者

2017-2019 科研費 基盤研究(B)「連鎖的相互行為を支援する超時空間遠隔対話システムの研究開発」(研究代表者: 葛岡英明), 研究分担者

2014-2017 科研費 基盤研究(B)「ソーシャルテレプレゼンスのためのロボットエンハンスドディスプレイ」(研究代表者: 中西英之), 研究分担者

2014-2016 科研費 基盤研究(B)「うつ病患者の家族看護者のストレス軽減を支援する情報技術に関する研究」, 研究代表者

2014 SCOPE 「遠隔身体インタラクションインタフェースの研究開発」(研究代表者: 中西英之), 研究分担者

2012-2013 科研費 挑戦的萌芽研究「うつ病患者周辺者のネットワーク化による患者の対人関係改善支援のための情報環境構築」研究代表者

2010-2012 科研費 基盤研究(B)「多言語間コミュニケーション高信頼化のためのデータセントリック価値創出に関する研究」(研究代表者:吉野孝), 研究分担者

2008-2010 科研費 基盤研究(C)「自他の区別なく動き回れる実写ベースの遠隔ビデオ協調作業支援の研究」(研究代表者:平田圭二), 研究分担者

//PROFESSIONAL SERVICES

/Present

ACM SIGCHI Japan Chapter Vice Chair

ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI 2018) Program Committee

ACM International Conference on Supporting Group Work (GROUP 2018) Program Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW 2018) Lasting Impact Award Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW 2018) Program Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW 2018) Demo Co-Chair

ACM International Conference on Intelligent User Interface (IUI 2018) Doctoral Consortium Co-Chair

ヒューマンインタフェース学会 論文誌「ヒューマンコラボレーション」特集号 編集委員 (2018)

情報処理学会 インタラクション チーフ PC 委員 (2019)

情報処理学会 論文誌「インタラクションの理解および基盤・応用技術」特集号 編集委員 (2018)

ヒューマンインタフェース学会 トップカンファレンスマンター (2018)

ヒューマンインタフェース学会 コミュニケーション支援専門研究委員会 運営委員

電子情報通信学会 異文化コラボレーション時限研究会 幹事

/Past

情報処理学会 インタラクション チーフ PC 委員 (2018)

The 15th European Conference on Computer-Supported Cooperative Work (ECSCW 2017) Program Committee

ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI 2017) Program Committee

ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI 2017)
Translation Co-Chair

ACM International Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS) Steering
Committee (2017)

International Conference on Culture and Computing, Program Committee, (2017)

情報処理学会 論文誌「Advances in Collaboration Technologies」特集号 編集委員
(2017)

情報処理学会 論文誌「インタラクションの理解および基盤・応用技術」特集号 編集委
員 (2017)

情報処理学会 インタラクション チーフ PC 委員 (2017)

ACM International Conference on Supporting Group Work (GROUP 2016) Program
Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW 2016)
Proceedings Co-Chair

ACM International Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS) Steering
Committee (2016)

International Conference on Culture and Computing, Program Committee (2016)

情報処理学会 インタラクション プログラム委員 (2016)

Workshop on "Broadening Participation to UbiComp" (UbiComp 2015) Organizing
Committee

Workshop on "Developing Skills for Social and Emotional Wellbeing" (CHI 2015)
Organizing Committee

ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI 2015)
Translation Co-Chair

ACM International Conference on Human Factors in Computing Systems (CHI 2015)
Program Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW)
Steering Committee (2015)

ヒューマンインタフェース学会 論文誌 編集委員 (2015)

ACM International Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS 2014) General
Co-chair

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW 2014) Program Committee

ACM International Conference on Collaboration Across Boundaries (CABS) Steering Committee (2014)

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW) Steering Committee (2014)

ヒューマンインタフェース学会 論文誌 編集委員 (2014)

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW 2013) Program Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW) Steering Committee (2013)

International Conference on Culture and Computing, Program Committee (2013)

ACM International Conference on Intercultural Collaboration (ICIC) Steering Committee (2013)

ヒューマンインタフェース学会 論文誌 編集委員 (2013)

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work and Social Computing (CSCW 2012) Program Committee

ACM International Conference on Computer Supported Cooperative Work (CSCW) Steering Committee (2012)

ACM International Conference on Intercultural Collaboration (ICIC) Steering Committee (2012)

ACM International Conference on Intercultural Collaboration (ICIC 2012) Program Committee

ACM International Conference on Intercultural Collaboration (ICIC 2012) Treasurer, Late-breaking Co-chair

International Conference on Collaboration Technologies and Systems (CTS 2012) Organizing Committee

International Conference on Collaboration and Technology (CollabTech 2012) Organizing Committee

ACM International Conference on Human Computer Interaction (CHI WiP 2012) Program Committee

ACM International Conference on Intercultural Collaboration (ICIC) Steering Committee (2011)

International Conference on Culture and Computing, Program Committee (2011)

ACM International Conference on Human Computer Interaction (CHI WiP 2011) Program Committee

情報処理学会 論文誌 編集委員 (2011)

情報処理学会論文賞選定ワーキンググループ 委員 (2011)

International Conference on Culture and Computing, Program Committee (2010)

ACM International Conference on Human Computer Interaction (CHI WiP 2010) Program Committee

情報処理学会 論文誌 編集委員 (2010)

情報処理学会論文賞選定ワーキンググループ 委員 (2010)

情報処理学会論文誌「ユビキタスコンピューティングシステム(III)」特集号 編集委員 (2009)

人工知能学会全国大会 実行委員 (2009)

情報処理学会 論文誌 編集委員 (2009)

情報処理学会論文賞選定ワーキンググループ 委員 (2009)

人工知能学会全国大会 実行委員 (2008)

情報処理学会 論文誌 編集委員 (2008)

情報科学技術フォーラム (FIT2008) 実行委員